



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID AFRIKA

Vol. 606

4 December 2015
Desember

No. 39475

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes

ISSN 1682-5843



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

Government Printing Works

Notice submission deadlines

Government Printing Works has over the last few months implemented rules for completing and submitting the electronic Adobe Forms when you, the customer, submit your notice request.

In line with these business rules, GPW has revised the notice submission deadlines for all gazettes. Please refer to the below table to familiarise yourself with the new deadlines.

ORDINARY GAZETTES

Government Gazette Type	Publishing Frequency	Publication Date	Submission Deadline	Cancellations Deadline
National Gazette	Weekly	Friday	Friday 15h00 for next Friday	Tuesday, 12h00 - 3 days prior to publication
Regulation Gazette	Weekly	Friday	Friday 15h00, to be published the following Friday	Tuesday, 12h00 - 3 days prior to publication
Petrol Price Gazette	As required	First Wednesday of the month	One week before publication	3 days prior to publication
Road Carrier Permits	Weekly	Friday	Thursday 15h00, to be published the following Friday	3 days prior to publication
Unclaimed Monies (justice, labour or lawyers)	January / As required 2 per year	Any	15 January / As required	3 days prior to publication
Parliament (acts, white paper, green paper)	As required	Any		3 days prior to publication
Manuals	As required	Any	None	None
Legal Gazettes A, B and C	Weekly	Friday	One week before publication	Tuesday, 12h00 - 3 days prior to publication
Tender Bulletin	Weekly	Friday	Friday 15h00 for next Friday	Tuesday, 12h00 - 3 days prior to publication
Gauteng	Weekly	Wednesday	Two weeks before publication	3 days after submission deadline
Eastern Cape	Weekly	Monday	One week before publication	3 days prior to publication
Northern Cape	Weekly	Monday	One week before publication	3 days prior to publication
North West	Weekly	Tuesday	One week before publication	3 days prior to publication
KwaZulu-Natal	Weekly	Thursday	One week before publication	3 days prior to publication
Limpopo	Weekly	Friday	One week before publication	3 days prior to publication
Mpumalanga	Weekly	Friday	One week before publication	3 days prior to publication
Gauteng Liquor License Gazette	Monthly	Wednesday before the First Friday of the month	Two weeks before publication	3 days after submission deadline
Northern Cape Liquor License Gazette	Monthly	First Friday of the month	Two weeks before publication	3 days after submission deadline
National Liquor License Gazette	Monthly	First Friday of the month	Two weeks before publication	3 days after submission deadline
Mpumalanga Liquor License Gazette	2 per month	Second & Fourth Friday	One week before	3 days prior to publication

CANCELLATIONS

Don't forget!

Cancellation of notice submissions are accepted by GPW according to the deadlines stated in the table above. Non-compliance to these deadlines will result in your request being failed. **Please pay special attention to the different deadlines for each gazette.**

Please note that any notices cancelled after the cancellation deadline will be published and charged at full cost.

Your request for cancellation must be accompanied by the relevant notice reference number (N-).

AMENDMENTS TO NOTICES

take
note!

With effect from **01 October**, GPW will not longer accept amendments to notices. The cancellation process will need to be followed and a new notice submitted thereafter for the next available publication date.

Until then, amendments to notices must be received before the submission deadline.

CUSTOMER INQUIRIES



Many of our customers request immediate feedback/confirmation of notice placement in the gazette from our Contact Centre once they have submitted their notice – While GPW deems it one of their highest priorities and responsibilities to provide customers with this requested feedback and the best service at all times, we are only able to do so once we have started processing your notice submission.

GPW has a **2-working day turnaround time for processing notices** received according to the business rules and deadline submissions.

Please keep this in mind when making inquiries about your notice submission at the Contact Centre.

PROOF OF PAYMENTS



GPW reminds you that all notice submissions **MUST** be submitted with an accompanying proof of payment (PoP) or purchase order (PO). If any PoP's or PO's are received without a notice submission, it will be failed and your notice will not be processed.

When submitting your notice request to submit.egazette@gpw.gov.za, please ensure that a purchase order (GPW Account customer) or proof of payment (non-GPW Account customer) is included with your notice submission. All documentation relating to the notice submission must be in a single email.

A reminder that documents must be attached separately in your email to GPW. (In other words, your email should have an Adobe Form plus proof of payment/purchase order – 2 separate attachments – where notice content is applicable, it should also be a 3rd separate attachment).

FORMS AND GAZETTES

The electronic Adobe Forms and published gazettes can be found on our website: www.gpwonline.co.za

Should you require assistance with downloading forms or gazettes, please contact the eGazette Contact Centre who will gladly assist you.

eGazette Contact Centre

Email: info.egazette@gpw.gov.za

Telephone: 012-748 6200



REMINDER OF THE GPW BUSINESS RULES

- ☐ Single notice, single email – with proof of payment or purchase order.
- ☐ All documents must be attached separately in your email to GPW.
- ☐ 1 notice = 1 form, i.e. each notice must be on a separate form
- ☐ Please submit your notice **ONLY ONCE**.
- ☐ Requests for information, quotations and inquiries must be sent to the Contact Centre **ONLY**.
- ☐ The notice information that you send us on the form is what we publish. Please do not put any instructions in the email body.



eGazette



For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the gazette numbers in the righthand column:

Weekly Index

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICE		
Agriculture, Forestry and Fisheries, Department of		
1170 Marine Living Resources Act (18/1998) :Correction Notice.....	4	39451
Arts and Culture, Department of		
1164 Heraldry Act (18/1962) :Section 6: Call for nominations of candidates to serve on the Heraldry Council and its Technical Committee, Pretoria, 2016–2021	4	39438
Basic Education, Department of		
1160 South African Schools Act (84/1996) :Determination of minimum outcomes and standards and a national process and procedures for the assessment of learner achievement as stipulated in the policy document, national policy pertaining to the programme and promotion requirements of the National Curriculum Statement Grades R-12	4	39435
1161 National Education Policy Act (27/1996) :Approval of the amendments to the policy document, National Policy pertaining to the programme and promotion requirements of the National Curriculum Statement Grades R-12, and National Policy pertaining to the conduct, administration and management of the National Senior Certificate Examination.....	6	39435
1162 South African Schools Act (84/1996) :Approval of the amendments to the regulations pertaining to the National Curriculum Statement Grades R-12, and regulations pertaining to the conduct, administration and management of the National Senior Certificate Examination.....	7	39435
Defence and Military Veterans, Department of		
1167 Military Veterans Act, 2011 :Notice in terms of section 13(4)(b) of the Military Veterans Act	4	39445
Environmental Affairs, Department of		
R.1147 National Environmental Management Act (107/1998) :Regulations pertaining to the Financial Provision for Prospecting, Exploration, Mining or Production Operations ...	4	39425
1148 National Environmental Management: Biodiversity Act (10/2004) :Intention to declare an extension to the Harold Porter National Botanical Garden.....	4	39426
Health, Department of		
1165 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972) :Department of Health: Draft regulations relating to miscellaneous additives in foodstuffs	4	39441

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudopgawe ingesluit wat dus weeklikse indeks voorstel. Laat self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

Weeklikse Indeks

No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Landbou, Bosbou en Visserye, Departement van		
1170 Marine Living Resources Act (18/1998) :Correction Notice.....	4	39451
Kuns en Kultuur, Departement van		
1164 Heraldiekwet (18/1962) :Artikel 6: Oproep vir nominasies van kandidate om te dien op die Raad vir Heraldiek en sy Tegnieese Komitee, Pretoria	7	39438
Basiese Onderwys, Departement van		
1160 South African Schools Act (84/1996) :Determination of minimum outcomes and standards and a national process and procedures for the assessment of learner achievement as stipulated in the policy document, national policy pertaining to the programme and promotion requirements of the National Curriculum Statement Grades R-12	4	39435
1161 National Education Policy Act (27/1996) :Approval of the amendments to the policy document, National Policy pertaining to the programme and promotion requirements of the National Curriculum Statement Grades R-12, and National Policy pertaining to the conduct, administration and management of the National Senior Certificate Examination.....	6	39435
1162 South African Schools Act (84/1996) :Approval of the amendments to the regulations pertaining to the National Curriculum Statement Grades R-12, and regulations pertaining to the conduct, administration and management of the National Senior Certificate Examination.....	7	39435
Verdediging en Militêre Veterane, Departement van		
1167 Military Veterans Act, 2011 :Notice in terms of section 13(4)(b) of the Military Veterans Act	4	39445
Omgewingsake, Departement van		
R.1147 National Environmental Management Act (107/1998) :Regulations pertaining to the Financial Provision for Prospecting, Exploration, Mining or Production Operations ...	4	39425
1148 National Environmental Management: Biodiversity Act (10/2004) :Intention to declare an extension to the Harold Porter National Botanical Garden.....	4	39426
Gesondheid, Departement van		
1165 Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act (54/1972) :Department of Health: Draft regulations relating to miscellaneous additives in foodstuffs	4	39441

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Page No.	Gazette No.
1169 National Health Act (61/2003) :Invitation to all suitable persons to submit their applications for appointment as ombud in terms of section 81(1) of the Act.....	4	39450	1169 National Health Act (61/2003) :Invitation to all suitable persons to submit their applications for appointment as ombud in terms of section 81(1) of the Act.....	4	39450
1171 Health Professions Act (56/1974) :Regulations defining the scope of the Profession of Oral Hygiene.....	4	39453	1171 Health Professions Act (56/1974) :Regulations defining the scope of the Profession of Oral Hygiene.....	4	39453
1172 Dental Technicians (19/1979) :Notice regarding annual fees payable to the Council	4	39454	1172 Dental Technicians (19/1979) :Notice regarding annual fees payable to the Council	4	39454
Home Affairs, Department of			Binnelandse Sake, Departement van		
1150 Births and Deaths Registration Act (51/1992) :Alteration of surnames in terms of section 26	14	39433	1150 Births and Deaths Registration Act (51/1992) :Alteration of surnames in terms of section 26	14	39433
1151 Births and Deaths Registration Act (51/1992) :Alteration of forenames in terms of section 24	38	39433	1151 Births and Deaths Registration Act (51/1992) :Alteration of forenames in terms of section 24	38	39433
1152 Births and Deaths Registration Act (51/1992) :Alteration of forenames in terms of section 24	40	39433	1152 Births and Deaths Registration Act (51/1992) :Alteration of forenames in terms of section 24	40	39433
Rural Development and Land Reform, Department of			Landelike Ontwikkeling en Grondhervorming, Departement van		
1153 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Various properties.....	53	39433	1153 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Various properties.....	53	39433
1173 Restitution of Land Rights Act (22/1994) :To lodge claims on certain properties in the Gert Sibande District of Mpumalanga Province	4	39455	1173 Restitution of Land Rights Act (22/1994) :To lodge claims on certain properties in the Gert Sibande District of Mpumalanga Province	4	39455
1174 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Noodhulp Inv Pty Ltd	7	39455	1174 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Noodhulp Inv Pty Ltd	7	39455
1175 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Farm No. 142, Mabuza Family	9	39455	1175 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Farm No. 142, Mabuza Family	9	39455
1176 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Du Toit Christoffel Francois, Portion 12	11	39455	1176 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Du Toit Christoffel Francois, Portion 12	11	39455
1177 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Swanepoel, Louisa, Portion 6.....	13	39455	1177 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Swanepoel, Louisa, Portion 6.....	13	39455
1178 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Ingwe Surface Holdings, the Remaining Extent of Portion 14	15	39455	1178 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Ingwe Surface Holdings, the Remaining Extent of Portion 14	15	39455
1179 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Various properties.....	17	39455	1179 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Various properties.....	17	39455
1180 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Remaining Extent of the Farm 265 KU	19	39455	1180 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Remaining Extent of the Farm 265 KU	19	39455
1181 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Remaining Extent of the Farm Zwartfontein 227 JT.....	21	39455	1181 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Remaining Extent of the Farm Zwartfontein 227 JT.....	21	39455
Science and Technology, Department of			Wetenskap en Tegnologie, Departement van		
1166 Astronomy Geographic Advantage Act (21/2007) :Notice of intention to make regulations on the protection of the Karoo Central Astronomy Advantage Areas in terms of the Act.....	4	39442	1166 "Astronomy Geographic Advantage Act (21/2007)" :Kennisgewing van voorneme om regulasies vir die beskerming van die Karoo Sentrale Astronomievoordeelgebiede te maak kragtens die Wet	78	39442

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Page No.	Gazette No.
South African Revenue Service			Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
R.1159 Customs and Excise Act, 1964 :Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/1/713)	7	39434	R.1159 Doeane- en Aksynswet, 1964 :Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/1/713)	8	39434
Tourism, Department of			Toerisme, Departement van		
1149 B-BBEE Act (53/2003) as amended by B-BBEE Act (46/2013) :Codes of Good Practice on Broad Based Black Economic Empowerment: Amended Tourism Sector Code	4	39430	1149 B-BBEE Act (53/2003) as amended by B-BBEE Act (46/2013) :Codes of Good Practice on Broad Based Black Economic Empowerment: Amended Tourism Sector Code	4	39430
Trade and Industry, Department of			Handel en Nywerheid, Departement van		
1154 Income Tax Act 58/1962), as amended :ArcelorMittal South Africa Ltd	56	39433	1154 Income Tax Act 58/1962), as amended :ArcelorMittal South Africa Ltd	56	39433
1155 Income Tax Act 58/1962), as amended :ArcelorMittal South Africa Ltd	58	39433	1155 Income Tax Act 58/1962), as amended :ArcelorMittal South Africa Ltd	58	39433
1156 Income Tax Act (58/1962) :Section 12I Tax Allowance Programme: Clover Waters (Pty) Ltd	59	39433	1156 Income Tax Act (58/1962) :Section 12I Tax Allowance Programme: Clover Waters (Pty) Ltd	59	39433
1157 Income Tax Act (58/1962) :Section 12I Tax Allowance Programme: Naledi Forging (Pty) Ltd	61	39433	1157 Income Tax Act (58/1962) :Section 12I Tax Allowance Programme: Naledi Forging (Pty) Ltd	61	39433
1158 Income Tax Act (58/1962) :Section 12I Tax Allowance Programme: PG Bison (Pty) Ltd–Woodchem Expansion	63	39433	1158 Income Tax Act (58/1962) :Section 12I Tax Allowance Programme: PG Bison (Pty) Ltd–Woodchem Expansion	63	39433
Transport, Department of			Vervoer, Departement van		
1163 Road Accident Fund Act (56/1996) :Tariff of fees in respect of the cost of an assessment in terms of regulation 3(2)(a) of the Road Accident Fund Regulations, 2008....	4	39437	1163 Road Accident Fund Act (56/1996) :Tariff of fees in respect of the cost of an assessment in terms of regulation 3(2)(a) of the Road Accident Fund Regulations, 2008....	4	39437
1168 Road Accident Fund Act (56/1996) :Correction Notice: Tariff of fees in respect of the cost of an assessment in terms of regulation 3(2)(a) of the Road Accident Fund Regulations, 2008	4	39446	1168 Road Accident Fund Act (56/1996) :Correction Notice: Tariff of fees in respect of the cost of an assessment in terms of regulation 3(2)(a) of the Road Accident Fund Regulations, 2008	4	39446
GENERAL NOTICE			ALGEMENE KENNISGEWINGS		
Agriculture, Forestry and Fisheries, Department of			Landbou, Bosbou en Visserye, Departement van		
1160 Broad-Based Black Economic Empowerment Amendment Act (53/2003): as amended by Act 46 of 2013 :Codes of Good Practice on Broad Based Black Economic Empowerment: Draft AgriBEE Sector Codes	4	39429	1160 Broad-Based Black Economic Empowerment Amendment Act (53/2003): as amended by Act 46 of 2013 :Codes of Good Practice on Broad Based Black Economic Empowerment: Draft AgriBEE Sector Codes	4	39429
1161 National Forest Act (84/1998) :List of protected tree species	65	39433	1161 National Forest Act (84/1998) :List of protected tree species	65	39433
Electoral Commission			Verkiesingskommissie		
1170 Local Government: Municipal Electoral Act (27/2000) :Proposed amendments to the Municipal Electoral Regulations, 2000	4	39436	1170 Local Government: Municipal Electoral Act (27/2000) :Proposed amendments to the Municipal Electoral Regulations, 2000	4	39436
Environmental Affairs, Department of			Omgewingsake, Departement van		
1172 National Environmental Management Laws Amendment Bill, 2015 :Extension of the public comment period for the National Environmental Management Laws Amendment Bill, 2015 published in Government Notice No. 986, Gazette 39287 on 13 October 2015, until 30 November 2015	4	39440	1172 National Environmental Management Laws Amendment Bill, 2015 :Extension of the public comment period for the National Environmental Management Laws Amendment Bill, 2015 published in Government Notice No. 986, Gazette 39287 on 13 October 2015, until 30 November 2015	4	39440

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Page No.	Gazette No.
Parliament of the Republic of South Africa			Parlement van die Republiek van Suid-Afrika		
1174 Basic Conditions of Employment Act, 1997 :Notice to intent to introduce private member's bill and invitation for public comment on draft Labour Laws Amendment Bill	4	39448	1174 Basic Conditions of Employment Act, 1997 :Notice to intent to introduce private member's bill and invitation for public comment on draft Labour Laws Amendment Bill	4	39448
Rural Development and Land Reform, Department of			Landelike Ontwikkeling en Grondhervorming, Departement van		
1162 Restitution of Land Rights Amendment Act (14/2014) :Various properties.....	68	39433	1162 Restitution of Land Rights Amendment Act (14/2014) :Various properties.....	68	39433
1163 Restitution of Land Rights Act (22/1994) :See attached shedule: Various properties	69	39433	1163 Restitution of Land Rights Act (22/1994) :See attached shedule: Various properties.....	69	39433
1164 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Notice to lodge land claims on certain Farms in the Dundee District, KwaZulu-Natal	71	39433	1164 UMthetho wamaLungelo okubuyiswa koMhlaba Nombolo 22 we 1994 njengoba uchitshiyelwe :Isaziso sokufaka iziMangalo zoMhlaba kumaFamu athile asesiFundankantolo sase Dundee, KwaZulu-Natal.	74	39433
1165 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Portion 0 (Remaining Extent) of the Farm Martin "A" No. 27, commonly known as Tidimane, situated in the Fouriesburg Registration Division, Dihlabeng Local Municipality, under Thabo-Mofutsanyana District Municipality, Free State Province	77	39433	1165 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Portion 0 (Remaining Extent) of the Farm Martin "A" No. 27, commonly known as Tidimane, situated in the Fouriesburg Registration Division, Dihlabeng Local Municipality, under Thabo-Mofutsanyana District Municipality, Free State Province	77	39433
1166 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Various properties.....	78	39433	1166 Restitution of Land Rights Act (22/1994): as amended :Various properties.....	78	39433
Science and Technology, Department of			Wetenskap en Tegnologie, Departement van		
1167 Natural Scientific Professions Act (27/2003) :Fields of Practice: Amended Schedule 1.....	79	39433	1167 Natural Scientific Professions Act (27/2003) :Fields of Practice: Amended Schedule 1.....	79	39433
South African Revenue Service			Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
1171 Official Languages Act (12/2012) :Language Policy of the South African Revenue Service published in terms of section 4(2)(h)	4	39439	1171 "Official Languages Act (12/2012)" :Taalbeleid van die Suid-Afrikaanse Inkomstediens afgekondig ingevolge artikel 4(2)(h)	11	39439
1173 Income Tax Act, 1962 :Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income	4	39444	1173 Inkomstebelastingwet, 1962 :Ooreenkoms tussen die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van die Hongkong Spesiale Administratiewe Streek van die Volksrepubliek van China ter vermyding van dubbele belasting en ter voorkoming van fiskale ontduiking met betrekking tot belasting op inkomste.....	5	39444
The Presidency			Die Presidensie		
1159 Public Office-Bearers Act, 1997 :Independent Commission for the Remuneration of Public Office Bearers: Explanatory memorandum for annual remuneration recommendations for 2015/2016.....	4	39428	1159 Public Office-Bearers Act, 1997 :Independent Commission for the Remuneration of Public Office Bearers: Explanatory memorandum for annual remuneration recommendations for 2015/2016.....	4	39428
Trade and Industry, Department of			Handel en Nywerheid, Departement van		
1168 International Trade Administration Commission :Customs Tariff Applications: List 12/2015	81	39433	1168 International Trade Administration Commission :Customs Tariff Applications: List 12/2015	81	39433
Transport, Department of			Vervoer, Departement van		
1169 Air Service Licensing Act (115/1990) :Application for the grant or amendment of domestic air service licence	85	39433	1169 Air Service Licensing Act (115/1990) :Application for the grant or amendment of domestic air service licence	85	39433

BOARD NOTICE

254 Audit Profession Act (26/2005) :Proposed amendments to the code of professional conduct for registered auditors	86	39433
255 Financial Markets Act (19/2012) :Proposed amendments to the JSE Equities Rules: Publication for comment	87	39433
256 Financial Markets Act (19/2012) :Proposed amendments to the Strate Rules: Publication for comment	88	39433
257 Financial Markets Act (19/2012) :Amendments to the JSE Derivatives Rules and Directives	89	39433

RAADSKENNISGEWINGS

254 Audit Profession Act (26/2005) :Proposed amendments to the code of professional conduct for registered auditors	86	39433
255 Financial Markets Act (19/2012) :Proposed amendments to the JSE Equities Rules: Publication for comment	87	39433
256 Financial Markets Act (19/2012) :Proposed amendments to the Strate Rules: Publication for comment	88	39433
257 Financial Markets Act (19/2012) :Amendments to the JSE Derivatives Rules and Directives	89	39433

DISCLAIMER:

Government Printing Works reserves the right to apply the 25% discount to all Legal and Liquor notices that comply with the business rules for notice submissions for publication in gazettes.

National, Provincial, Road Carrier Permits and Tender notices will pay the price as published in the Government Gazettes.

For any information, please contact the eGazette Contact Centre on 012-748 6200 or email info.egazette@gpw.gov.za

Contents

No.		Gazette No.	Page No.
GOVERNMENT NOTICES • GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Agriculture, Forestry and Fisheries, Department of/ Landbou, Bosbou en Visserie, Departement van			
601	Marketing of Agricultural Products Act (47/1996) as amended: Request for the continuation of statutory measures in the South African Wool Industry (registration and records & returns) in terms of the Marketing of Agricultural Products Act	39475	12
Arts and Culture, Department of/ Kuns en Kultuur, Departement van			
602	Heraldry Act (18/1962): Application for registration of heraldic representations and objections thereto	39475	15
602	Heraldiekwet (18/1962): Aansoek om registrasie van heraldiese voorstellings en besware daarteen	39475	18
Economic Development Department/ Ekonomiese Ontwikkeling Departement			
603	National Ports Act (12/2005): Memorandum of Agreement: The Ports Regulator of South Africa (PRSA)	39475	21
Economic Development, Department of/ Ekonomiese Ontwikkeling, Departement van			
604	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Accelerate Propoerty Fund Limited and Old Mutual Life Assurance Company (South Africa)	39475	29
Home Affairs, Department of/ Binnelandse Sake, Departement van			
605	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of surnames in terms of section 26	39475	30
606	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames in terms of section 24	39475	31
607	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of surnames in terms of section 26	39475	44
Justice and Constitutional Development, Department of/ Justisie en Staatskundige Ontwikkeling, Departement van			
608	Promotion of Access to Information (2/2000): Description submitted in terms of section 15(1): Gauteng Province: Department of Agriculture and Rural Development	39475	63
State Security Agency/ Staatsveiligheidsagentskap			
609	State Security Agency: National Cybersecurity Policy Framework (NCPF): For public information	39475	66
Tourism, Department of/ Toerisme, Departement van			
610	Official Languages Act (12/2012): Official Languages Policy	39475	96
Trade and Industry, Department of/ Handel en Nywerheid, Departement van			
611	Co-operatives Act, 2005: Co-operatives to be removed from the register	39475	105
612	Co-operatives Act, 2005: Co-operatives to be removed from the register	39475	106

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

Economic Development, Department of/ Ekonomiese Ontwikkeling, Departement van			
703	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Macquarie Africa (Pty) Ltd and Macquarie First South (Pty) Ltd	39475	107
704	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Diageo South Africa (Pty) Ltd; Heineken International B.V. And Namibia Breweries Limited and Brandhouse Beverages (Pty) Ltd; DHN Drinks (Pty) Ltd and Sedibeng Brewery (Pty) Ltd	39475	107
705	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: K2015068356 (South Africa) Proprietary Limited and the business of Pearl Valley Gold Estates Proprietary Limited and 100% of the issued share capital of Seven Wood Trading 57 Proprietary Limited	39475	107
706	Competition Tribunal: Notification of complaint referral: The SA Gym Group t/a Fit-SA against Discovery Health Medical Scheme; Discovery Health Proprietary Limited; Discovery Vitality Proprietary Limited; Virgin Active South Africa Proprietary Limited; Planet Fitness Holdings Proprietary Limited; Momentum Health; Momentum Interactive Proprietary Limited; Liberty Medical Aid Scheme; V Medical Administrators Proprietary Limited; Own Your Life Rewards Proprietary Limited; Metropolitan Health Proprietary Limited; Spectramed Medical Scheme; Agility Channel		

	Proprietary Limited; Real Futures Proprietary Limited and The Competition Commission of South Africa	39475	108
707	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Vukile Property Fund Limited and Thavhani Property Investments Proprietary Limited in respect of a 1/3 interest in the Thavhani Mall Letting Enterprise	39475	108
708	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: OMPE GP IV Proprietary Limited, acting in its capacity as ultimate general partner of OMPE Fund IV Partnership and Alderbalm Trading Proprietary Limited....	39475	108
709	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Barloworld Logistics Africa Proprietary Limited and KLL Group Proprietary Limited.....	39475	109
710	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Investec Property Fund Limited and Friedshelf 113 Proprietary Limited; Double Flash Investments 51 Proprietary Limited and certain propoerty letting enterprises held by associated trusts and managed by ZENPROP Property Holdings Proprietary Limited.....	39475	109
711	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: JDG Trading (Pty) Ltd and Rochester Home Furnishers (Pty) Ltd	39475	109
712	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Emira Property Fund Ltd and Pilot Peridot Investments 1 (Pty) Ltd	39475	110
713	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: Arrowhead Properties Limited and Redefine Properties Limited	39475	110
714	Competition Tribunal: Notification of decision to approve merger: EOH Abantu Proprietary Limited and Grid Control Technologies Proprietary limited, Forensic Data Analysts Proprietary Limited and Investigative Software Solutions Proprietary Limited.....	39475	110
Tourism, Department of/ Toerisme, Departement van			
715	Tourism Act (3/2014): Appointment of the National Registrar of Tourist Guides	39475	111

BOARD NOTICES • RAADSKENNISGEWINGS

138	Auditing Profession Act (26/2005): Strengthening Auditor Independence by making disclosure of Audit Tenure Mandatory.....	39475	112
-----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------	-----

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times **PRIORTOPUBLICHOLIDAYS** for GOVERNMENT NOTICES, GENERAL NOTICES, REGULATION NOTICES AND PROCLAMATIONS

2015

The closing time is **15:00** sharp on the following days:

- **26 March**, Thursday, for the issue of Thursday **2 April 2015**
- **31 March**, Tuesday, for the issue of Friday **10 April 2015**
- **22 April**, Wednesday, for the issue of Thursday **30 April 2015**
- **30 April**, Thursday, for the issue of Friday **8 May 2015**
- **11 June**, Thursday, for the issue of Friday **19 June 2015**
- **6 August**, Thursday, for the issue of Friday **14 August 2015**
- **17 September**, Thursday, for the issue of Friday **25 September 2015**
- **10 December**, Thursday, for the issue of Friday **18 December 2015**
- **15 December**, Tuesday, for the issue of Thursday **24 December 2015**
- **22 December**, Tuesday, for the issue of Thursday **31 December 2015**
- **30 December**, Wednesday, for the issue of Friday **8 January 2016**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir GOEWERMENTS-, ALGEMENE- & REGULASIE- KENNISGEWINGS ASOOK PROKLAMASIES

2015

Die sluitingstyd is stiptelik **15:00** op die volgende dae:

- **26 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **2 April 2015**
- **31 Maart**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **10 April 2015**
- **22 April**, Wednesday, vir die uitgawe van Donderdag **30 April 2015**
- **30 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **8 Mei 2015**
- **11 Junie**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **19 Junie 2015**
- **6 Augustus**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **14 Augustus 2015**
- **17 September**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **25 September 2015**
- **10 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **18 Desember 2015**
- **15 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Donderdag **24 Desember 2015**
- **22 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Donderdag **31 Desember 2015**
- **30 Desember**, Wednesday, vir die uitgawe van Vrydag **8 Januarie 2016**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

DEPARTMENT OF TOURISM

NO. 610

04 DECEMBER 2015

OFFICIAL LANGUAGE POLICY

I, Derek Hanekom, Minister of Tourism, acting in terms of the Use of Official Languages Act, 2012 (Act No. 12 of 2012) hereby adopt the Official Language Policy of the Department after consultation with members of the public.



Derek Hanekom
Minister: Tourism



tourism

Department:
Tourism
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

OFFICIAL LANGUAGE POLICY

DEPARTMENT OF TOURISM

TABLE OF CONTENTS	PAGES
1 Purpose of the Policy	3
2 Definitions.....	3
3 Legislative Mandate	3
4 Principles.....	4
5 The Nature of the Department of Tourism.....	4
6 Official Languages of the Department of Tourism	4
7 Use of the Official Languages by the Department of Tourism.....	4 - 5
8 Complaints mechanism	6 - 7
9 Publication and Access to this Policy	7
10 The Department of Tourism Language Unit.....	7
11 Monitoring and Evaluation.....	8
12 Policy Review	8

1. PURPOSE OF THE POLICY

This Policy has been developed to comply with Section 4 of the Use of Official Languages Act, 2012 (Act No. 12 of 2012) and to ultimately give effect to Section 6 of the Constitution.

2. DEFINITIONS

Term	Definition
Act	Use of Official Languages Act, 2012 (Act No. 12 of 2012)
Constitution	Constitution of the Republic of South Africa, 1996
NDT	Department of Tourism
Director General	Director-General of the Department of Tourism
Minister	Minister responsible for Tourism
Pan South African Language Board	Pan South African Language Board established in terms of the Pan South African Language Board Act, 1995 (Act No. 59 of 1995)
Official Language Policy	Official Language Policy of the Department of Tourism
Regulations	Regulations in terms of the Act
Republic	Republic of South Africa
'multilingualism'	means the use of three or more languages by an individual or a group of people

3. LEGISLATIVE MANDATE

- 3.1 The Constitution of the Republic of South Africa, 1996
- 3.2 The Use of Official Languages Act, 2012
- 3.3 Regulations in terms of section 13 of the Use of Official Languages Act, 2012.

4. PRINCIPLES

4.1 The Official Language Policy supports the following principles:

- 4.1.1 Commitment to the promotion of language equity and language rights as required by a democratic dispensation;
- 4.1.2 Recognising that languages are resources to maximise knowledge, expertise and full participation in the political and socio-economic domains;
- 4.1.3 Working in collaborative partnerships to promote constitutional multilingualism;
- 4.1.4 Preventing the use of any language for the purpose of exploitation, domination and discrimination in the Department of Tourism and;
- 4.1.5 Enhancing people-centeredness in addressing the interests, needs and aspirations of a wide range of language communities through ongoing dialogue and debate.

5. THE NATURE OF THE DEPARTMENT OF TOURISM

NDT is a national department and in leading sustainable tourism development for inclusive economic growth in South Africa, it strives to grow an inclusive and sustainable tourism economy through good corporate and cooperative governance; strategic partnerships and collaboration; innovation and knowledge management and effective stakeholder communications.

6. OFFICIAL LANGUAGES OF THE DEPARTMENT OF TOURISM

Given the Department of Tourism's knowledge-driven approach in facilitating tourism's contribution to the economy English, Sepedi and IsiZulu are the three official languages selected by the department for government purposes.

7. USE OF OFFICIAL LANGUAGES BY THE DEPARTMENT OF TOURISM

7.1 The following factors will be taken into account in arriving at the choice of official language(s) Department of Tourism will use in each context and or situation:

- 7.1.1 Usage of the particular language;
- 7.1.2 Practicality;
- 7.1.3 Expense;
- 7.1.4 Regional circumstances; and

7.1.5 The balance of the needs and preferences of the public it serves.

7.2 The table below indicates how NDT will use the official languages:

Purpose	Language(s)
Inter and intra-government communication	English shall be the business language of the Department of Tourism. Written correspondence and publications of the department will be translated into other official languages of the Department of Tourism taking into account the factors mentioned in paragraph 7.1
Communicating with members of the public (Interpretation and translation, as well as official publications intended for the public) distribution notices on departmental website, advertisements, forms, booklets and signage on building.	The official languages of the Department of Tourism taking into account the factors mentioned in paragraph 7.1 with due regard to the criteria outlined in clause 7.1 above.
Communication with members of the public whose language of choice is not any of the official languages of the Department of Tourism.	The Department of Tourism will, within ten (10) working days upon a request made to the Director-General publish or provide translation or interpretation services in any language other the official languages of Department of Tourism taking into account the factors mentioned in paragraph 7.1, The Department of Tourism Language Unit will facilitate South African Sign Language interpreting and conversion of text into Braille or alternatively audio on request.
Communication with members of the public with hearing or sight impairment.	The Department of Tourism will, within ten (10) working days upon a request made to the Director-General facilitate sign language interpretation services or the conversion of text into Braille or make available audio services taking into account the factors mentioned in paragraph 7.1 within 10 working days.

8 COMPLAINTS MECHANISM

- 8.1 Anyone who is dissatisfied with a decision of the Department of Tourism regarding its use of official language may lodge a complaint to the Director General.
- 8.2 The complaint must:
 - 8.2.1 be in writing,
 - 8.2.2 be lodged within three months of the complaint arising;
 - 8.2.3 state the name, address and contact information of the person lodging the complaint.
 - 8.2.4 provide a full and detailed description of the complaint.
- 8.3 The complaint may be delivered to the Department of Tourism:
 - 8.3.1 by hand to the Department of Tourism 17 Trevenna Street Sunnyside, Pretoria;
 - 8.3.2 by registered post to Private Bag X424, Pretoria, 0001;
 - 8.3.3 by email to callcentre@tourism.gov.za.
- 8.4 The Director-General may request a complainant to-
 - 8.4.1 supply any additional information necessary to consider the complaint; and
 - 8.4.2 attend a meeting for purposes of making an oral enquiry into the complaint.
- 8.5 The Director-General must consider the complaint and make a decision, not later than 3 months after the complaint was lodged; and inform the complainant in writing of the decision.
- 8.6 If the complainant is not satisfied with a decision of the Director-General, he/she may lodge an appeal with the Minister.

8.7 The appeal must:

8.7.1 be in writing;

8.7.2 lodged within One (1) month of the decision referred to in paragraph. 8;

8.7.3 state the name, address, and contact information of the person lodging the appeal; and

8.7.4 provide a full and detailed description of the complaint.

8.8 The Minister must consider the appeal and make a decision no later than three months after the appeal was lodged and inform the appellant in writing of the decision.

9. PUBLICATION OF AND ACCESS TO THIS POLICY

9.1 This Policy will be published in all the official languages of the Republic.

9.1.1 It will be available on the Department of Tourism website (<https://www.tourism.gov.za>)

9.1.2 It will be available in Braille on request or alternatively in audio.

9.1.3 It will be displayed at all Department of Tourism offices in such a manner and place that it can be read/ heard by the public.

10. THE NDT LANGUAGE UNIT

10.1 The Language Unit shall:

10.1.1 Advise the Director-General on the development and implementation of this Policy;

10.1.2 Monitor and assess the use of official languages by the Department of Tourism;

10.1.3 Monitor and assess compliance with this Policy;

10.1.4 Compile and submit a report to the Minister and to the Pan South African Language Board in terms of section 9 of the Act;

10.1.5 Promote parity of esteem and equitable treatment of the official languages of the Republic;

10.1.6 Facilitate equitable access to the services and information of the Department of Tourism

10.1.7 Promote good language management; and

10.1.8 perform any other functions that the Minister may require;

10.2 In order to achieve the professional and efficient implementation of this Policy, the Department of Tourism Language Unit will advise on training and capacity building.

11. MONITORING AND EVALUATION

The implementation of this policy shall be monitored and evaluated by the Department of Tourism Language Policy Unit.

12. POLICY REVIEW

The policy will be reviewed annually or as and when the need arises.

DEPARTMENT OF TOURISM**NOTICE 715 OF 2015****APPOINTMENT OF THE NATIONAL REGISTRAR OF TOURIST GUIDES**

I, Derek Hanekom, Minister of Tourism, hereby appoint Mrs Nonkqubela Faith Silulwane as the National Registrar of Tourist Guides in terms of section 48 of the Tourism Act, no. 3 of 2014, with effect from 01 September 2015.

**DEREK HANEKOM****MINISTER OF TOURISM****SIGNED ON:** 12 November 2015